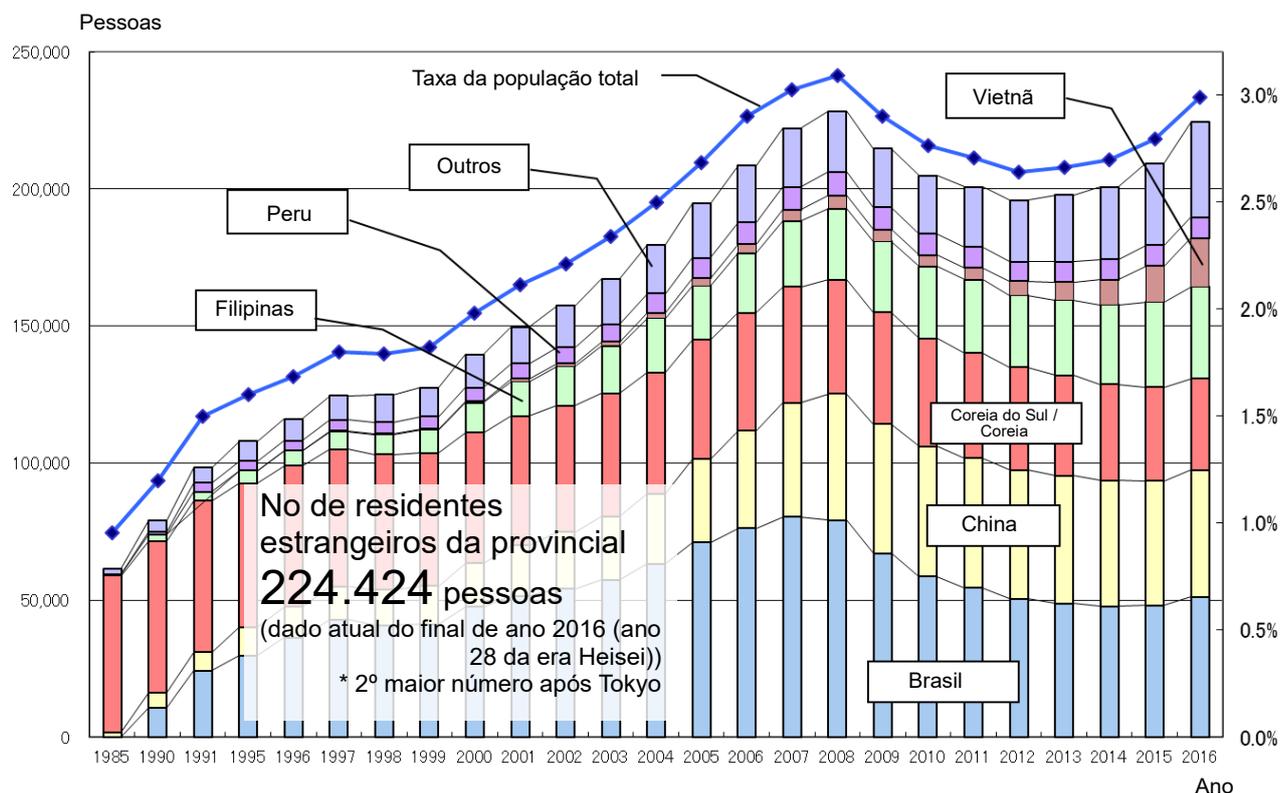


Plano de Promoção de  
Convivência Multicultural  
de Aichi **2022**

~Visando a convivência  
multicultural de Aichi~

Versão sumária



### **Circunstâncias da formulação do plano**

Embora o número de residentes estrangeiros desta província tenha diminuído uma vez devido à recessão econômica e outros motivos, a tendência é aumentar novamente, sendo que a variedade da nacionalidade também tem aumentado cada vez mais. E ainda, de agora em diante, continuarão aumentando as pessoas com o visto “permanente” que viverão no Japão, estando aumentando também os “estagiários de tecnologia”, os “estudantes estrangeiros”, etc. Por outro lado, a consciência dos moradores japoneses da província em relação à convivência multicultural não tem sido desenvolvida suficientemente.

### **Propósito da formulação do plano**

Até agora, as medidas vieram sendo realizadas baseadas no 1º Plano (Formulado em março de 2008) e no 2º Plano (Formulado em março de 2013), porém está se tornando necessário o apoio conforme o ciclo de vida, dentro de uma situação da continuidade de mudança para o visto permanente e do avanço da terceira idade da 1ª geração. E também, embora a situação esteja se tornando de modo a poder se esperar pelo grande desempenho da 2ª geração, por outro lado, está sendo necessário o esforço para a difusão do princípio de convivência multicultural ainda maior, em relação aos moradores da província.

Baseado nestas mudanças, formulamos o plano que será o 3º plano, para desenvolver as medidas de convivência multicultural de uma forma planejada e abrangente, e ainda pelo fato da necessidade de promover ainda mais a construção de uma sociedade de convivência multicultural.

### **Posicionamento deste plano**

Este plano possui combinados o caráter como uma diretriz que apresenta os pensamentos básicos da província de Aichi em relação à construção de uma sociedade de convivência multicultural e o caráter como um plano de ação do período intermediário que anuncia como uma característica do sistema as medidas de promoção a serem executadas por esta província e pela Associação Internacional de Aichi (Fundação de Interesse Público). E ainda, para tornar a firme a promoção da construção de uma sociedade de convivência multicultural, ao mesmo tempo em que apresentamos as funções de várias entidades principais de atividades, como o governo, a província, os municípios, as associações internacionais, os moradores da província, as NPO (organizações sem fins lucrativos), as empresas, universidades, etc., confeccionamos um plano que possa servir de referência para todas estas entidades principais colocarem em prática a convivência multicultural.

### **Modo de formulação do plano**

- Estudo através da “Reunião de estudos do Novo Plano de Promoção da Convivência Multicultural de Aichi (nome provisório)”
- Audição ampla de opiniões através de “Town Meeting de Convivência Multicultural de Aichi” (em 3 locais)
- Audição de ideias das novas gerações através da “Governança da província de Aichi x Escola colegial Meijo ♪Sessão de convivência multicultural”
- Realização da “Explicação do Plano” juntamente com o comentário público (em 3 locais), etc.

## **Modo de pensamento básico na formulação do plano**

Levantando como meta básica conforme descrito abaixo e para a realização destas metas, levantamos 3 metas dos planos a serem executados.

### **<Meta básica>**

## **Construção de uma região com abundância e vitalidade, através da formação de uma sociedade de convivência multicultural**

- \* Definição da sociedade de convivência multicultural neste plano  
“Sociedade regional onde é possível desenvolver as atividades vivendo tranquilamente com as outras pessoas, onde todos os moradores da província compreendem o cenário cultural, do modo de pensar, etc. um do outro, independentemente da diferença da nacionalidade, do grupo étnico, etc.”

### **<Meta dos planos a serem executados>**

#### **I. Apoio contínuo de acordo com o ciclo de vida**

Devido ao fato de aumento da qualificação de residente fixo ou permanente, os moradores estrangeiros da província, enquanto enfrentam os mesmos problemas dos japoneses em cada estágio da vida, a partir do período da primeira infância até o período da terceira idade ;,, possuem também os problemas típicos dos estrangeiros, devido à “barreira do idioma”, “barreira do sistema” e “barreira dos sentimentos”. Assim, não devemos pensar separadamente sobre cada um dos planos a serem executados, mas sim, realizar os planos tendo em vista a cooperação com a assistência social, tratamentos médicos, educação, prevenção de acidentes, etc. a partir do ponto de vista de apoio contínuo, observando todo o ciclo de vida.

👉 **Objetivamos a “Continuação de apoios”.**



Apoio contínuo de acordo com o ciclo de vida

#### **II. Construção de um relacionamento de convivência de apoio mútuo**

Há casos dos estrangeiros que moram por vários anos em um local fixo, apoiam os novos estrangeiros que vêm ao Japão, utilizando suas experiências da vida no Japão. E ainda, nas regiões onde há o avanço do envelhecimento da população, há casos dos estrangeiros que recebem o apoio, passarem a ser encarregados das atividades na região, ou seja, as pessoas que até agora realizavam o apoio passam a receber o apoio, existindo também casos de inversão das posições. Assim, enfocando-se no relacionamento mútuo, será realizada a construção de um relacionamento de convivência de apoio mútuo entre os moradores estrangeiros da província ou entre os moradores estrangeiros e japoneses da província.

👉 **Objetivamos a “Contatos entre as pessoas”.**



Construção de um relacionamento de convivência de apoio mútuo

#### **III. Apoio à região onde vive juntamente com os moradores estrangeiros**

Dentro de uma situação em que está se tornando normal a existência de moradores estrangeiros, mesmo assim, há regiões onde as pessoas se sentem perturbadas em relação aos estrangeiros. Pretendemos efetuar, o apoio às associações dos moradores destas sociedades regionais que ainda não estão acostumadas com os estrangeiros, através de conselhos, fornecimento de informações, etc. para que as pessoas possam viver juntas. E também, dentro de uma situação em que a compreensão em relação à convivência multicultural não tem avançado muito, pretendemos efetuar a criação da consciência em toda a província, transmitindo o significado da convivência multicultural de um modo fácil de entender e efetuando incentivos para obter a compreensão das pessoas.

👉 **Objetivamos a “Contato com a região”.**



Apoio à região onde se vive juntamente com os moradores estrangeiros

## Direção dos planos de promoção a serem executados

Efetuiremos os projetos individuais concretos, com as 3 metas dos planos a serem executados, anunciando cada um dos planos de promoção a serem executados.

Meta básica	
Construção de uma região com abundância e vitalidade, através da formação de uma sociedade de convivência multicultural	
Meta dos planos a serem executados	Planos de promoção a serem executados
<b>I</b> Apoio contínuo de acordo com o ciclo de vida	<b>1. Período da primeira infância</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Realização de medidas de apoio ao parto e criação de filhos, e cooperação com os departamentos relacionados</li><li>Promoção do estabelecimento do Salão Multicultural para Mães e Filhos</li><li>Realização adequada dos projetos de medidas de preservação de saúde das mães e filhos</li><li>Apoio ao ingresso na escola primária sem dificuldades</li><li>Apoio ao aprendizado do idioma a partir do período da primeira infância</li></ul> <b>2. Período da infância</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Garantia de oportunidades de estudo nas escolas públicas</li><li>Estudo de atendimento em relação aos alunos que necessitam de um apoio especial</li><li>Apoio em relação às escolas de estrangeiros</li><li>Incentivo à realização do exame de saúde nas escolas de estrangeiros</li><li>Apoio ao crescimento saudável e à auto realização</li><li>Empenhos para a prevenção de delinquência juvenil e para o não envolvimento em crimes</li><li>Apoio para o aprendizado do idioma japonês das crianças</li></ul> <b>3. Período da adolescência</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Promoção de oportunidades de estudo nas escolas colegiais, etc.</li><li>Apoio para a ligação à auto independência dentro da sociedade</li><li>Construção de uma rede da 2ª geração</li><li>Atendimento aos ambientes nocivos, etc.</li><li>Aperfeiçoamento dos estudos do idioma japonês no período de adolescência</li></ul> <b>4. Período do adulto</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Aperfeiçoamento da constituição para os trabalhadores estrangeiros</li><li>Apelo ao governo e realização de treinamentos profissionais</li><li>Ordenação do ambiente para o emprego</li><li>Fornecimento de informações para iniciar um negócio</li><li>Apoio ao casamento e à formação de uma família</li><li>Apoio ao planejamento da vida cotidiana</li><li>Apoio para os estrangeiros conseguirem alugar uma moradia sem problemas</li><li>Atendimentos às pessoas com problemas de saúde mental e pessoas portadoras de deficiência</li><li>Aperfeiçoamento da educação do idioma japonês em cooperação com as instituições relacionadas</li></ul>
<b>II</b> Construção de um relacionamento de convivência com ajuda mútua	<b>7. Relacionamento entre os moradores estrangeiros da província</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Construção de um local para os moradores estrangeiros da província ensinarem uns aos outros</li><li>Construção de um local para o estabelecimento da identidade</li><li>Construção de um local para o intercâmbio e ajuda entre as gerações</li></ul> <b>8. Relacionamento entre os moradores estrangeiros e japoneses da província</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Promoção do apoio de atendimento aos idosos e pessoas sem teto japoneses</li><li>Promoção do apoio em casos de acidentes</li><li>Promoção de atividades voluntárias dos moradores japoneses da província</li></ul> <b>9. Relacionamento entre os moradores estrangeiros da província e a sociedade regional</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Apelo às empresas e à região para a utilização da capacidade dos moradores estrangeiros da província</li><li>Fornecimento de informações através da multilingualização, etc.</li><li>Participação dos moradores estrangeiros da província na política, no planejamento e gestão dos projetos, etc.</li></ul>
<b>III</b> Apoio à região onde se vive juntamente com os moradores estrangeiros	<b>10. Apoio à região, etc.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Apoio em relação aos municípios</li><li>Apoio à região</li><li>Apoio em relação aos locais dos projetos</li><li>Apoio em relação à compreensão da religião, cultura, etc.</li></ul> <b>11. Construção da consciência geral da província</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Promoção da compreensão em relação à convivência multicultural</li><li>Realização da educação de convivência multicultural para as crianças</li><li>Construção de uma sociedade onde existe o respeito aos direitos humanos</li></ul> <b>5. Período da terceira idade</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Estudo de empenhos relacionados ao envelhecimento</li><li>Divulgação ampla sobre o serviço de intérprete de <i>Kaigo</i> (cuidados e assistência) e do sistema de <i>Kaigo</i></li><li>Ordenação do ambiente levando em consideração os idosos estrangeiros</li><li>Apoio ao atendimento às atividades para serem realizadas antes do término da vida</li><li>Promoção para a afiliação à pensão</li></ul> <b>6. Comum a todas as idades (Assuntos médicos)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Difusão do sistema de intérprete médico de Aichi</li><li>Melhoria da capacidade dos intérpretes médicos</li><li>Fornecimento de informações para as instituições médicas onde é possível o atendimento em idioma estrangeiro</li></ul> <b>(Prevenção de acidentes)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Reforço dos mecanismos do Centro de Apoio Multilíngue em caso de Acidentes da província de Aichi</li><li>Difusão do "japonês simples", etc.</li><li>Difusão da "prevenção de acidentes multicultural"</li></ul> <b>(Sistema)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Aperfeiçoamento do sistema de consultas como de assistentes sociais multiculturais, etc.</li><li>Cooperação com o Consulado do Brasil em Nagoya</li><li>Melhoria da capacidade de conhecimento dos funcionários</li><li>Continuidade no contato com os especialistas, em assção multicultural</li><li>Manter contatos com diversos grupos, entidades e pessoas.</li></ul>

## Políticas principais/Meta dos valores

	Política	Situação atual	Meta	Principais departamentos, grupos, etc. de cooperação
1	Promovemos o estabelecimento do Salão Multicultural para Mães e Filhos	Não está estabelecido	Estabelecimento em 15 locais	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, Depto. de Saúde e Bem-estar, municípios, NPO (Organizações sem fins lucrativos), etc.
2	Reduziremos o número de crianças estrangeiras estimadas que não estão matriculadas em uma escola	2.664 pessoas	1.800 pessoas	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, Comissão educacional, municípios, NPO (Organizações sem fins lucrativos), etc.
3	Aumentaremos o número de estudantes estrangeiros que frequentam as escolas colegiais	1.295 pessoas	1.500 pessoas	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, Comissão educacional, NPO (Organizações sem fins lucrativos), etc.
4	Executaremos a educação do idioma japonês da fase inicial na região	Não é realizado	Realizado em 3 locais	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, especialistas, NPO (Organizações sem fins lucrativos), etc.
5	Efetuiremos o fornecimento de informações para a promoção da afiliação ao sistema de seguro de Kaigo (cuidados e assistência) e de pensão	Não é realizado	Realizado 2 vezes/ano	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, Conselho de Bem-estar Social, etc.
6	Aumentaremos o número de casos de envio de intérpretes ao sistema de intérprete médico	1.279 casos	1.500 casos	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, Depto de Saúde e Bem-estar, instituições médicas, etc.
7	Realizaremos o Town Meeting (Encontro para discutir sobre os temas dos moradores da região)	(Realização para a formulação do plano)	Realizado 3 vezes/ano	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, variedade de pessoas que podem se responsabilizar pelas atividades
8	Efetuiremos a troca de opiniões dirigindo-nos até as comunidades dos estrangeiros	Não é realizado	Realizado 2 vezes/ano	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, comunidades de estrangeiros, etc.
9	Estabeleceremos oportunidades para a transmissão das atrações da região onde mora, pelos próprios moradores estrangeiros da província	Estudo	Realizado em 3 regiões	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, municípios, associações internacionais das cidades e vilas, moradores estrangeiros da província, etc.
10	Efetuiremos o fornecimento de informações da construção regional de convivência multicultural à associação dos moradores, etc.	Não é realizado	Realizado 3 vezes/ano	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, municípios, associação dos moradores, NPO (Organizações sem fins lucrativos), etc.
11	Efetuiremos os cursos de entrega de compreensão de convivência multicultural para as crianças	Não é realizado	Realizado 3 vezes/ano	Depto. da Vida Cotidiana dos Cidadãos, escolas primárias, etc.

\* A "Meta numérica" foi estabelecida como meta para aumentar a eficácia e efetuiremos as revisões necessárias para o alcance da "Meta básica" e da "Meta das políticas", através da audição ampla das opiniões.



### [Estabelecimento do Salão Multicultural para Mães e Filhos]

Efetuiremos o "Salão Multicultural para Mães e Filhos" para uma base regional, através da cooperação com os municípios, para fornecer informações necessárias para a criação de filhos e promover o aprendizado do idioma japonês dos responsáveis pela criança, através da realização de troca de opiniões relacionadas à criação de filhos dos pais estrangeiros e de brincadeiras com os pais e os filhos. E ainda, tornando possível também a participação de pais e filhos japoneses no salão, pretendemos tornar um local de convivência multicultural para aprofundar o intercâmbio e a compreensão mútua.

### [Realização da educação do idioma japonês da fase inicial na região]

Serão realizadas as aulas de japonês da fase inicial para os moradores estrangeiros da província que quase não falam o idioma japonês, como um modelo, efetuando-se os estudos da educação do idioma japonês da fase inicial nas regiões que serão a infraestrutura social de aceitação de estrangeiros, em cooperação com as instituições especializadas.



### [Realização do Town Meeting]

Será realizado o Town Meeting para discutir sobre os planos de convivência multicultural a serem executados por esta província, para promover a convivência multicultural, não somente a província, mas a partir da realização de cada uma das funções por cada uma das entidades encarregadas de várias áreas, como os municípios, das associações internacionais, das NPO (organizações sem fins lucrativos), empresas, universidades, escolas, associação dos moradores, os moradores da região, etc., e pelas pessoas de várias posições, utilizando-se mutuamente de suas características, em uma posição de igualdade e com a cooperação e colaboração mútua.

### [Realização de cursosos itinerante sobre convivência multicultural para as crianças]

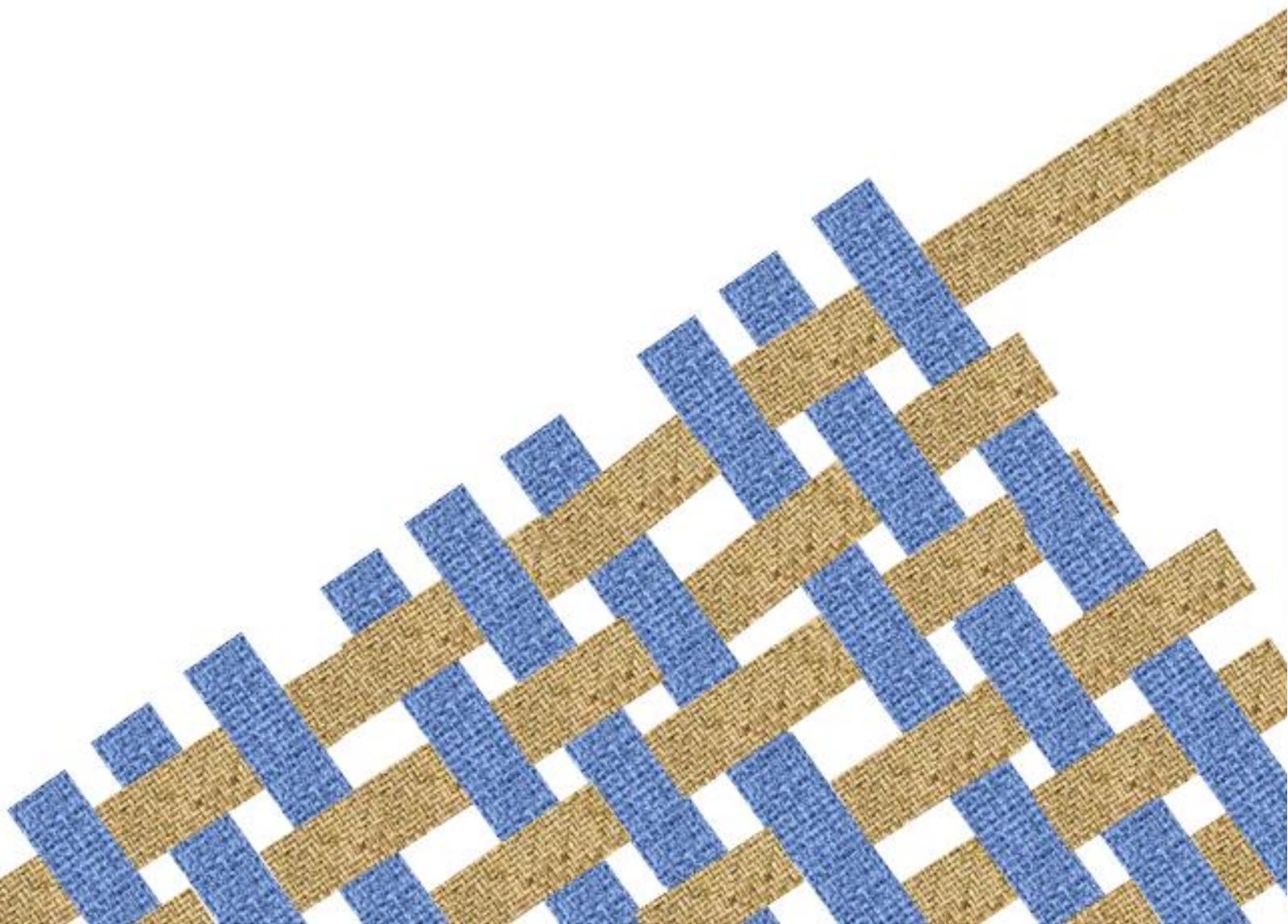
Os funcionários dirigem-se às escolas primárias e realizam cursos itinerante sobre compreensão da convivência multicultural para as crianças, utilizando imagens de vídeo, figuras, etc.



# Plano de Promoção de Convivência Multicultural de Aichi 2022

~Visando a convivência  
multicultural de Aichi~

Período do plano 2018 a 2022



Março de 2018

Sala de Promoção de Convivência Multicultural da Divisão de Promoção de Atividades Sociais do  
Departamento da Vida dos Cidadãos da província de Aichi

1-2 3-chome, Sannomaru, Naka-ku, Nagoya-shi 〒460-8501

Tel.: 052-954-6138 (Discagem direta a cobrar) Fax.: 052-971-8736 E-mail: [tabunka@pref.aichi.lg.jp](mailto:tabunka@pref.aichi.lg.jp)  
<http://www.pref.aichi.jp/syakaikatsudo/tabunka.html> <https://www.facebook.com/Aichitabunkakyouseinet>



Rede de convivência  
multicultural de Aichi



facebook